



## Zeugnisbewertung für Hochschulabschlüsse aus Russland

Diese Anleitung gibt Ihnen wichtige Informationen für das Beantragen einer Zeugnisbewertung bei der Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB).

### Zeugnisbewertung beantragen – Schritt für Schritt

1. Prüfen Sie, ob die ZAB für die Art von Abschluss, den Sie bewerten lassen möchten, eine Zeugnisbewertung ausstellen kann (siehe folgende Seite).
2. Füllen Sie den Antrag auf Zeugnisbewertung auf der Website der ZAB aus.
3. Drucken Sie den Antrag aus.
4. Unterschreiben Sie den Antrag.
5. Besorgen Sie alle Dokumente (Kopien und Übersetzungen), die Sie für Ihre Zeugnisbewertung benötigen – die Checkliste hilft Ihnen weiter.
6. Senden Sie den Antrag zusammen mit den Dokumenten per Post an die auf dem Antragsformular angegebene Adresse der ZAB.

### Bitte beachten Sie

Bitte reichen Sie **keine Originaldokumente** ein. Schicken Sie der ZAB nur Kopien. Ob Sie Ihre Dokumente beglaubigen oder übersetzen lassen müssen, ist in der Checkliste angegeben.

- einfache Kopie (normale Kopie, die Sie selbst erstellen können)
- beglaubigte Kopie – ведомственно или нотариально заверенные копии – vedomstvenno ili notarialno zaverennye kopii (wird von einem Notar oder einer Behörde erstellt)

Ihre Dokumente schicken wir Ihnen zusammen mit der Zeugnisbewertung zurück. Für unaufgefordert eingereichte Originaldokumente übernehmen wir keine Haftung.

**Weitere Informationen** zu beglaubigten Kopien und Übersetzungen finden Sie auf unserer Website.

Wir bitten Sie, auf **Bewerbungsmappen oder Plastikhüllen** aus ökologischen Gründen zu verzichten.

## Für welche Abschlüsse ist eine Zeugnisbewertung möglich?

### Für diese Abschlüsse stellt die ZAB eine Zeugnisbewertung aus

- Bakalavr (Бакалавр)
- Magistr (Магистр)
- Specialist (Специалист)
- Kandidat nauk (Кандидат наук)
- Doktor nauk (Доктор наук)
- Diplom o dopolnitelnom k vyssemu obrazovanii (Диплом о дополнительном к высшему образованию)

Falls Sie Ihren Studiengang an einer privaten Hochschule absolviert haben: Nur wenn Ihre Hochschule zum Zeitpunkt Ihres Abschlusses akkreditiert war, kann die ZAB Ihnen eine Zeugnisbewertung ausstellen.

### Für diese Abschlüsse stellt die ZAB keine Zeugnisbewertung aus

- Diplom o srednem professionalnom obrazovanii (Диплом о среднем профессиональном образовании)  
Bei diesem Abschluss handelt es sich um eine Fachschulausbildung.
- In Form eines Externats absolvierte Studiengänge (Экстернат)  
Für Studiengänge ohne Anwesenheitszeit gibt es im deutschen Bildungssystem keine Entsprechung.
- Diplom o professionalnoj perepodgotovke (Диплом о профессиональной переподготовке)  
Bei diesem Abschluss handelt es sich um einen Umschulungs- bzw. Fortbildungsabschluss, nicht um den Abschluss eines regulären Hochschulstudiums.
- Diplom ob okoncanii aspirantury (диплом об окончании аспирантуры)  
Für diesen Abschluss gibt es im deutschen Bildungssystem keine Entsprechung.
- Diplom o nepolnom vyssem obrazovanii (Диплом о неполном высшем образовании)  
Hierbei handelt es sich um ein nicht abgeschlossenes Studium.

---

## Checkliste

Diese Checkliste soll Ihnen bei der Zusammenstellung der Dokumente helfen. Sie brauchen sie nicht mit Ihren Unterlagen an die ZAB zu schicken.

### **Diese Dokumente werden für eine Zeugnisbewertung benötigt**

- Antrag auf Zeugnisbewertung mit Ihrer Unterschrift
- Abschlussurkunde (diplom – диплом) in russischer Sprache als beglaubigte Kopie
- Fächer- und Notenübersicht über das gesamte Studium (prilozenie k diplomu – приложение к диплому) in russischer Sprache als beglaubigte Kopie
- Schulabschlusszeugnis (attestat + аттестат) als einfache Kopie
- Ausweisdokument (zagraničnyj pasport – заграничный паспорт) und/oder gültiger Aufenthaltstitel als einfache Kopie

### **Diese Dokumente werden benötigt, wenn Folgendes auf Sie zutrifft**

#### **Haben Sie vorhergehende Studienabschlüsse?**

Die ZAB benötigt für die Zeugnisbewertung die Dokumente für den gesamten Studienverlauf. Wenn Sie z. B. einen Masterabschluss bewerten lassen möchten, müssen Sie auch die Dokumente für Ihren Bachelorabschluss einreichen.

- Abschlussurkunde für alle vorhergehenden Studienabschlüsse in Originalsprache als einfache Kopie
- Fächer- und Notenübersicht für alle vorhergehenden Studienabschlüsse in Originalsprache als einfache Kopie

#### **Ist die Studienform, z. B. Vollzeitstudium, Teilzeitstudium, Fernstudium, Abendstudium (очная – очная, очно-заочная – очно-заочная, заочная – заочная, вечерняя форма обучения – вечерняя форма обучения) nicht in Ihren Dokumenten angegeben?**

- Bescheinigung der Hochschule über die Studienform als einfache Kopie

#### **Wurden Ihnen Leistungen aus einem anderen Studium, einer Berufsausbildung oder sonstige Leistungen angerechnet?**

Bei einem Hochschulwechsel z. B. reichen Sie die Fächer- und Notenübersicht der vorherigen Hochschule ebenfalls ein.

- Nachweis über die angerechneten Leistungen als einfache Kopie

**Hat sich Ihr Name geändert, seit Ihre Abschlussurkunde ausgestellt wurde (z. B. durch Heirat)?**

- Offizieller Nachweis der Namensänderung (z. B. Heiratsurkunde) als einfache Kopie

**Sind Sie anerkannter Flüchtling oder Asylbewerber/in?**

Eventuell muss die ZAB für eine Echtheitsüberprüfung Ihrer Dokumente Informationen bei den zuständigen Institutionen in Ihrem Heimatland einholen. Wenn Sie damit nicht einverstanden sind:

- Flüchtlingsausweis oder Asylbescheid als einfache Kopie

**Benötigen Sie die Zeugnisbewertung für einen Antrag auf Blue Card?**

- Arbeitsvertrag oder schriftliche Arbeitsplatzzusage der Arbeitsstelle als einfache Kopie

**Zusätzliche Dokumente & Informationen**

Für die Bewertung Ihres Abschlusses werden eventuell **weitere Dokumente oder Informationen** benötigt. Wir kontaktieren Sie in diesem Fall per E-Mail. Bitte überprüfen Sie regelmäßig Ihr E-Mail-Postfach.

**Wir freuen uns auf Ihren Antrag**

Bei Fragen sehen Sie sich auf der Website der ZAB um oder wenden Sie sich an unser Team für Auskunft und Beratung.